


FOLIO

PERIODICALS

PER  
FOLIO  
BX  
4878  
.M46  
v. 25:1



Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminaras en el mundo (Mt. 5, 15)

Director Responsable: CARLOS I. EGRIN.  
Ombúes de Lavalle (Dpto. de Colonia)

Administrador: OSCAR R. DAVYT.  
Colonia Valdense.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — YI 1276.

Montevideo. — Teléfono 2-52-15



## CONTENIDO:

Oír la voz de Dios. — VII Campamento Mixto "Del Norte". — Los Valdenses en Buenos Aires. — Construcción de la casa. — El "Día de los Muertos". — La "Corporación Financiera Valdense". — Nuestros Niños. — "Brilla en el Cielo...". — Unión. — Bibliográficas. — De la Comisión Radial Valdense. — Fiesta de Canto. — Página Femenina. — Librería "Pastor Miguel Morel". — Agradecimiento. — Reos Valdenses. — In Memoriam.

## Oír la voz de Dios

"Habla Señor, tu siervo oye (I Samuel 2|18). Al orar más preocupamos en expresar a Dios nuestras necesidades. Nos esforzamos en expresarnos con sinceridad y con claridad.

Es sin duda bueno que así hagamos... de acuerdo con lo expresado por San Pablo con estas palabras: "Por nada estéis afanosos sino sean notorias nuestras peticiones delante de Dios en toda oración y ruego, con hacimiento de gracias. (Filip. 4|6).

Dios es bueno y siempre dispuesto a escucharnos. Debe sufrir mucho al no tener nosotros nada que decirle... al permanecer nosotros mudos en su presencia. Por eso al decidirnos a hablarle, Dios nos escucha pacientemente aunque si nuestras oraciones son, a veces, parlerías... y aunque nuestra fe sea muy débil.

Hay también otro aspecto de la oración que es muy importante y que es preciso cuidar.

En el sueño de la escala de Jacob había ángeles que subían de la tierra al cielo como un símbolo de las súplicas humanas que volaban a Dios sobre las alas de la oración. Igualmente había ángeles que descendían simbolizando las respuestas divinas.

La oración es asimismo una espera de la respuesta divina a nuestros pedidos. Esto es especialmente la oración.

Esta espera es un acto religioso, por excelencia. Exige mucha fe, mucha perseverancia y mucha sumisión pues no sólo la espera puede demorar sino que puede ser una verdadera sorpresa... y hasta quizás una profunda decepción.

Pero... esto no tiene importancia. Lo que en realidad importa no es lo que pedimos sino lo que Dios no da; no es nuestra voluntad, sino la voluntad de Dios.

¡Habla, Señor, tu siervo oye!

Estas palabras expresan la verdadera actitud del creyente frente a Dios. El mayor, el más intenso deseo del creyente es conocer lo que Dios le ordena, lo que quiere que

haga y que diga. Por esa razón es necesario escuchar la voz de Dios.

¿Cómo escuchamos su voz?

Es indispensable una condición primordial: el silencio. "Guarda silencio delante de Jehová y espera en El "exclama el salmista (Salmo 37|7).

Dios habla dentro de nosotros. Es sin duda en nuestro ser íntimo que está instalado el misterioso y sagrado receptor de las ondas divinas que nos transmiten la voz de Dios. Es el propio Dios que así lo ha dispuesto puesto que nos creó a su imagen y a su semejanza. Para oír la voz de Dios, debemos silenciar todo lo demás!

Debemos estar solos con Dios.

"Cuando oras, dice Jesús entra en tu cámara, cerrada la puerta y ora a tu Padre que está allí en un lugar secreto; y tu Padre que te ve en secreto, te recompensará en público." (Mateo 6|6).

El propio Jesús tenía costumbre de aislarse, de mañana, muy temprano para orar. Oró durante toda una noche, envuelto por las tinieblas nocturnas. Allí estaba solo con Dios. "Porque yo no estoy solo... Porque el que me envió, conmigo está". (S. Juan 8|16, 29.).

Los grandes hombres de Dios se sumergieron en la soledad para poder escuchar mejor la voz de Dios, y es en la soledad que recibieron grandes revelaciones. En el silencio de una magnífica noche estrellada, Abraham oyó el llamado de Dios; en pleno desierto, Jacob tuvo su visión; Moisés sintió su misión mientras apacentaba sus ovejas en las soledades del Sinaí; Samuel oyó la voz divina mientras descansaba completamente solo en su aposento. No basta el silencio exterior, hay que añadir a éste el silencio interior. Esto es, sin duda, lo más importante y es... también lo más difícil de conseguir.

Sin silencio interior no es posible distinguir la voz divina!

Basta un poco de reflexión para comprender esto. Nuestro ser íntimo es un centro continuamente agitado y combatido por toda clase de ideas, de tendencias, de emociones y de deseos. En determinados momentos hasta puede transformarse en un

verdadero volcán. Las dudas, las inquietudes, los temores surgen por doquiera. Nuestro egoísmo natural, el espíritu interesado y mercenario quieren imponerse a este lo que cueste, arrastrándonos lejos de la verdadera vida de consagración y de amor. El mundo y sus concupiscencias nos atraen en el camino ancho y fácil, en vez de seguir el camino angosto de la pureza y de la santidad. El desaliento y el pesimismo invaden nuestra alma, al ser vencidos por la tentación, al sentirnos débiles frente a la prueba, la enfermedad y la muerte.

¿Cómo oír el "sonido dulce y sutil" de la voz de Dios en medio del ruido ensordecedor de esa multitud de voces interiores?

Obteniendo silencio dentro de nosotros!

Este es nuestro primer deber, ésta es la condición indispensable para escuchar la voz de Dios.

II Obtenido el silencio, hemos de concentrar nuestra atención sobre Dios que nos habla.

Y entonces estas son las preguntas que surgen: ¿Cómo fijar nuestra atención sobre Dios, el Gran Invisible? ¿Cómo reconocer la voz de Dios en medio de las demás voces? ¿No corremos, acaso, el riesgo de confundir la voz de Dios con las otras voces o con nuestra propia voz? ¿Cómo estar seguros que es Dios el que nos habla?

"Los cielos cuentan la gloria de Dios y la expansión denuncia la obra de sus amores" (Salmo 11|1) exclamaba el salmista. Para el salmista el cielo estrellado, la inmensidad del Universo hablaban de Dios, de su gloria y de su poder creador.

Nosotros mismos nos sentimos profundamente conmovidos frente al magnífico espectáculo de la naturaleza y nuestros pensamientos se elevan a Dios!

Pero esto se debe al poder que creemos en El, y por consiguiente, lo que vemos a nuestro alrededor no es más que la confirmación de lo que ocurre en nosotros. El espectáculo de la naturaleza es, a lo sumo, un estimulante de nuestra fe y no el creador de nuestra fe. Cuántos escépticos quedan incrédulos e indiferentes contemplando la inmensa bóveda estrellada!

Es por otro medio que realmente Dios se

revela a nosotros. Es por el intermedio del hombre y no por la naturaleza que Dios nos habla de un modo especialísimo.

Por cierto, Dios no nos habla por medio de todos los hombres. Sólo determinados hombres son elegidos y ocupan un sitio eminente como guías de otros.

Al abrir el Antiguo Testamento descubrimos, de inmediato, a esos hombres excepcionales, sin ninguna dificultad allí aparecen y sin temor de equivocarnos allí están!...

Son los profetas, los intérpretes de la voluntad de Dios. Recibieron en el silencio de sus conciencias los mensajes divinos y con lenguaje fácil y comprensivo transmitieron esos mensajes a los hombres.

Así es como habló a Moisés, a Samuel, a Nathan, a Elías, a Eliseo, a Isaías, a Jeremías, a Amós y a los demás profetas y por su medio Dios nos habla a nosotros también. Cuando escuchamos la voz de esos profetas, nuestras conciencias se conmueven inmediatamente porque oímos la voz de Dios. Es cierto que los mensajes de estos embajadores del Rey de Reyes están aun impregnados de elementos pasajeros, pero el fondo de su predicación expresa la voluntad sabia, buena y eterna de Dios.

Si abrimos nuestro Nuevo Testamento nos hallamos frente al revelador perfecto de Dios: Jesucristo.

El propio Dios nos lo presenta con solemnidad: "Este es mi Hijo amado en el cual tomo contentamiento: a él oíd" Mateo 17|5.

Podrá, por ventura, hallarse testimonio más elocuente, más claro y más autorizado!

Aun Jesús corrobora ese testimonio diciendo: "El que me ha visto, ha sido el Padre" (Juan 14|9).

Con convicción nítida corresponde el sitio único que ocupa y que cumple, con fidelidad, la misión de hablar de Dios a los hombres: "Todas las cosas que oí de mi Padre, os he hecho notorias (Juan 15|15).

Podemos, pues, afirmar muy alto que al hablar Jesucristo desde el monte de las bienaventuranzas, en las sinagogas, en las calles y en las plazas de Palestina, a orillas del lago de Capernaúm sobre la barea de los pescadores, en los bordes de las regiones rocosas de el Galilea... es Dios mismo el que habla!...

Es Dios a quien escuchamos cuando el Cristo enseña con sus parábolas o cuando habla al paralítico, a los leprosos, a los ciegos, a los mendigos, a los publicanos, a la mujer pecadora, a las multitudes hambrientas y desorientadas.

Es la voz de Dios la que resuena en la orden de Jesús a Lázaro de salir del sepulcro, se oye la voz de Dios en los sollozos de Jesús sobre la ciudad de Jerusalem, en la Santa Cena, y en las últimas recomendaciones a los discípulos en el aposento alto!

Es siempre la misma voz de Dios que se oye cuando el Cristo ora en agonía en el jardín de Getsemaní mientras que su sudor se asemeja a gotas de sangre que corre sobre la cabeza.

Es también la voz de Dios que se oye cuando Cristo pronuncia las palabras de an-

gustia y de amor sobre la cruz del Gólgota.

Y... cuando Jesús resucita triunfalmente de la tumba y sube al cielo bendiciendo a sus discípulos, dándoles sus últimos mandatos es siempre Dios que habla.

Sí, Dios habla. Nos sigue hablando a través de los siglos y hoy habla como nunca habló!... Perdonadme si traigo una expresión personal. Durante el verano pasado pasé magníficos días de descanso en el Parque Valdense que nuestra Iglesia de Colonia Valdense posee junto al Río de la Plata.

Al atardecer, me acostumbré a refugiarme en un sitio solitario y algo elevado para mi meditación vespertina.

Ante mi vista se presentaba la inmensidad plateada del Río, de una calma infinita, iluminada con las mil tonalidades del sol poniente, reflejadas sobre el agua, los árboles y las nubes, formando un conjunto maravillosamente bello!

Sobre mis rodillas mi Nuevo Testamento señalando el Sermón del Monte, que leía con lentitud, meditándolo y en oración!

Poco a poco, un Ser viviente se alzaba de esas páginas espléndidas!

Era la personalidad divina. Ya no me sentía solo, Dios estaba allí! Dios, la gran realidad, la realidad viviente, incommensurable, invisible, infinita, misteriosa y sin embargo, tan infinitamente presente! Dios, la realidad que domina el tiempo, la historia y el mundo! Dios la realidad eternamente buena, eternamente misericordiosa, eternamente todopoderosa!

Con una espontaneidad maravillosa, la creación del pequeño Samuel brotaba de lo más profundo de mi corazón!

¡Habla, Señor, tu siervo oye!

Y... el tiempo transcurría con una rapidez tal que ya no tenía conciencia de su pasar!

De repente... notaba que las tinieblas de la noche me envolvían, por completo! el sol había desaparecido en una hoguera de oro y fuego; todo el firmamento brillaba ya bajo el profuso resplandor de las estrellas!

Lentamente me encaminaba a mi casa!

Sí, Dios habla sin cesar.

A nosotros nos toca ponernos en las circunstancias exigidas para escuchar su voz!

A nosotros nos corresponde fijar toda nuestra atención confiada, humilde y perseverante en Dios, para apropiarnos de su mensaje!

¡Habla, Señor, tu siervo oye!

Ernesto Tron.

## VII - Campamento Mixto "Del Norte"

Están tocando a su fin los preparativos para la realización de uno más de la serie de los simpáticos Campamentos del Norte, que se celebran desde hace 6 años en Nueva Valdense. Al abocarse a la organización

del actual, la Comisión Organizadora estaba un tanto pesimista. Ya el año anterior, por las dificultades en la locomoción que habían impedido asistir al numeroso grupo que siempre iba desde C. Miguelete y San Salvador, había encarado enormemente el costo "per capita". Por ello se resolvió unánimemente que, si no había por lo menos 15 acampantes este año, quedaba de hecho suspendido... para mejores tiempos. El resultado sobrepasó nuestras esperanzas. Precisamente este año fué la localidad de O. de Lavalle la que "se despertó", anotándose un buen número de acampantes. Así es que el día de la iniciación del mismo, partirán desde dicha localidad, en un ómnibus expreso, 14 acampantes, con lo que muy opsiblemente el número total de acampantes alcanzará fácilmente a 20.

La inscripción está ahora clausurada, de modo que si alguien se decide aún a asistir, podrá hacerlo... el año próximo.

El cuadro de Profesores, aún no ha sido completado; por el momento contamos únicamente con la seguridad de la participación del pastor C. Negrin, y del Evangelista Elio Maggi; pero esperamos la aceptación de dos más.

Estamos convencidos de que nuevamente tendremos un excelente campamento, y rogamus por estas líneas a todos los que participarán en él, se dispongan desde ahora a asistir con el verdadero espíritu del Campamento: es decir, con ánimo jovial y de buena voluntad, dispuestos sobre todo a enriquecer sus vidas con los cultos y estudios, y con el sano compañerismo de esos días que se tornan inolvidables. — C. N.

—ooo—

## Los Valdenses en Buenos Aires

Es con mucho placer e interés que los Valdenses de Buenos Aires leen en MENSAJERO VALDENSE las noticias concernientes a sus hermanos en Cristo, del Uruguay y de las provincias argentinas, y especialmente el saber que también ellos se interesan por el grupo Valdense de esta Capital.

Hoy, como siempre, pero tal vez más que nunca, es necesario que permanezcamos unidos para defender nuestra Fe, y todo lo que con ella se relaciona, para servir al Maestro como es nuestro imprescindible deber.

Los jóvenes parecen sentir la responsabilidad que gravita sobre sus hombros, y colaboran para que nuestra unión sea cada día más una verdadera y sólida realidad; y las personas mayores ayudan facilitándonos locales para reunirnos. ¡Con cuánta felicidad notamos que empieza a flotar en el aire que nos rodea, un vivo espíritu valdense! El movimiento sigue de una manera satisfactoria; siempre hay nuevas personas que se unen a nuestro grupo.

El domingo 17 de setiembre, como es costumbre cada tercer domingo, tuvimos una reunión por la tarde, en la cual el pastor se-

ñor Ernesto Tron nos habló, con la fuerza persuasiva que él posee, sobre el poder de la fe, y una vez más le agradecemos su vibrante mensaje.

En esa reunión tuvimos el placer de estrechar la mano a las señoras Margarita Charbonnier de Regaldi, Victoria Tourn de Dini, Juana T. de Orgeira, y a la Sra. Carballo de Orgeira, esta última, suegra de la anterior. Todas estas personas nos visitaron por primera vez, y estamos seguros de que continuarán frecuentando nuestras reuniones y colaborando con nosotros.

El sábado 2 de setiembre los esposos Delfino Bertinat, nos recibieron con fraternal cariño en su casa en Adrogué, y pudimos así tener nuestra reunión en las afueras de la Capital Federal. Después de juegos y otros entretenimientos, nos ofrecieron un te-cena exquisito, con riquísimas empanadas hechas por la dueña de casa. Antes de empezar nuestra meditación el coro cantó el himno de Arnaud. Una breve pero interesante disertación nos fué dirigida por la Srta. Rita Alegría.

Era un grupo de doce a quince personas las que fueron desde Buenos Aires. El regreso fué ameno; se cantaron himnos y canciones en francés, piemontés e italiano.

Para el mes de octubre se ha planeado ya otra reunión que tendrá lugar también en Adrogué.

A los dueños de casa, nuestras infinitas gracias, y rogamos a Dios quiera bendecirles.

Y. R. L. Sec. corresponsal.

## Construcción de la casa

### El cimiento

La construcción de casas ha sido siempre una de las artes superiores, y es el resultado de mucha experiencia y estudio. Una civilización se juzga comúnmente por la clase de casas en que la gente vive. Porque es el hogar el que, en gran manera, moldea nuestra índole.

Los materiales de construcción varían con el país en que se encuentran. En los países en que abundan los bosques, las casas son generalmente de madera. En las regiones rocosas se usan piedras. En países en que ambos materiales son escasos, se usan materiales de tierra, en alguna forma. Pero ya sea la casa grande o pequeña, alta o baja, elegante o sencilla, hay una cosa necesaria para su formación, y es un **sólido cimiento**.

Hace algunos años, en nuestros viajes, después de una erección de primavera, en que el río habíase desbordado en una larga y ancha extensión, ví desde la ventanilla del coche, montones de tierra, argamasa y ladrillos, todo lo que quedaba de las casas que no habían sido construídas sobre un cimiento de piedra. Cerca de allí, en una mon-

taña, había un castillo que por siglos había permanecido allí. Lluvias, vientos y tormentas lo habían atacado, pero allí estaba incommovible, firme, como el día en que fué construído, **porque había sido edificado sobre una peña**.

Jesús, cuando era muchacho en Galilea, debía haberse encontrado a menudo entre un grupo de muchachos mientras observaban a los trabajadores cavando para los cimientos de una casa. En un país de piedra calcárea como lo es Palestina, no es necesario cavar muy hondo para encontrar piedra. Pero aún así, había hombres que en su afán de tener pronto un hogar, algunas veces construían en las faldas de una colina, sin cuidarse de cavar hasta encontrar la firme capa de roca que forma el subsuelo del país. Se contentaban con edificar sobre la arena y la tierra, con el resultado de que, al desencadenarse la primera tormenta y caer la lluvia torrencial, toda la estructura era echada abajo en ruinas, mientras que aquellos cuyos hogares habían sido construídos sobre la roca, los vieron mantenerse tan firmes como los cerros sobre los cuales habían sido edificados. De hecho, en cierto modo, eran parte de los cerros.

Cuando Jesús hubo llegado a ser hombre y era el gran "Maestro mandado por Dios", él uso este conocimiento respecto a cimientos que había adquirido cuando era muchacho, y lo engarzó en esas imperecederas palabras con que termina el Sermón de la Montaña. Esos dos hombres — el constructor prudente y el necio han sido contemplados por todo el mundo, por casi dos mil años. Nada puede ser más cierto que una parábola que quizá nunca haya ocurrido exactamente como fué expuesta.

Las palabras con que termina Jesús son: "cualquiera, pues, que me oye estas palabras y las hace, le compararé a un hombre prudente, que edificó su casa sobre la peña. Esa era la lección que deseaba enseñar. Era **hacer lo que él decía**, y no solamente ir por ahí alabando sus palabras, o **prometiéndole obedecerlas** algún día en el futuro. **La obediencia a Cristo es el cimiento del carácter cristiano**. Empieza por decirnos cómo ser bendecidos, cómo gozarnos, cómo hacer que nuestra luz brille, cómo enseñar a otros, cómo perdonar, cómo conservar nuestros pensamientos y corazones puros, cómo ser generosos, cómo amar a nuestros enemigos, cómo ser perfectos, cómo ser humildes y sinceros. Nos dice cómo hemos de orar, cómo ser alegres, que no juzguemos y critiquemos, que tratemos a otros como quisiéramos ser tratados nosotros mismos — todo esto y mucho más enseñó en el incomparable sermón. Si nuestro carácter, como una casa sobre la peña, es edificado sobre la obediencia a las enseñanzas de Cristo, resistirá las tormentas del tiempo y de la eternidad. Si nuestra vida está edificada sobre el egoísmo, el orgullo y la desobediencia, la primera tormenta severa lo arrasará.

Cuando el joven rico de la clase gobernante vino a Jesús y le preguntó por el camino a la vida eterna, se fué entristecido, porque **él no estaba dispuesto a cavar suficiente a profundidad**. Si hubiese estado dispuesto a cavar a través de toda esa are-

na de egoísmo y amor a las cosas de este mundo, él podría haberse edificado una mansión para su alma que hubiera perdurado por toda la eternidad.

**Cristo no nos enseñó cómo escapar de las tormentas, sino cómo prepararnos para resistirlas**. Las tormentas de la vida vienen a todos. La tempestad final vendrá al morir, a todos, cuando todo lo que somos será puesto a prueba. Entonces aparecerá la clase de cimientos sobre el cual hemos edificado. Esa es la gran cuestión para nosotros ahora, mientras estamos vivos y sanos. ¿Sobre qué clase de cimiento estoy yo construyendo mi casa? ¿Es sobre la obediencia a la voluntad y palabra de Dios, o sobre mi propia voluntad y capricho? Las tormentas de la vida y de la muerte darán la contestación.

Emma Williams Gill.

(Del libro "Vida de hogar en la Biblia".)

—000—

## El "Día de los Muertos"

Dentro de pocos días se iniciará en todos los cementerios una limpieza general. Aunque los senderos y otras parcelas de cuya buena conservación responden los respectivos municipios no hubiesen sido tocados durante el resto del año, ahora serán limpiados de toda maleza y hermosados en todo lo posible. Las sepulturas que quizá también estuvieron abandonadas hasta estos días, recibirán a su vez la asidua visita de la azada y el rastrillo, quizá una nueva mano de pintura. ¿Por qué? Sencillamente porque se acerca el 1.º de noviembre, el llamado "día de los muertos" (en muchos casos se es el día de los "vivos" que establecen junto a las puertas de los cementerios su boliche, y de los que ese día repiten latinazgo sobre latinazgo, a "tanto" por cada "misa").

Ese gran día, "todo el mundo" irá al cementerio a rendir especial homenaje recordatorio a sus muertos (no queremos ser suspicaces y suponer que muchos jóvenes irán por otros motivos); entonces, "habrá que ir también", y ostentar lo mejor presentados que sea posible los lugares que guardan restos mortales de íntima y sagrada recordación.

Muy lejos de nuestra mente el insinuar que las tumbas de los seres queridos deban dejarse abandonadas: al contrario, lo que nos resulta chocante es que solamente una vez al año, la mayor parte se acuerde de ellas para dejarlas en un estado que revele respeto y aprecio.

Muchos valdenses han tomado la costumbre católica de visitar los cementerios "el día de los muertos", presentándose así a la confusión y dando lugar a creer que también nosotros vamos allí a "rezar" por sus almas. La moda se ha impuesto y no son pocos los que temen el ridículo o la crítica si no lo hacen.

Otro aspecto más censurable de la cele-

bración del "día de los muertos" lo constituyó el hecho de que se organicen verdaderas "romerías" de erriosos que sin mayores miramientos hacen de la morada de los muertos, un simple lugar de cita, poco menos que de fiesta.

Sepamos ser claros en nuestras creencias, no dando lugar a equívocos. Sepamos amar y respetar la memoria de los seres queridos que nos han precedido en el viaje al Mas allá, *todos los días* de nuestra vida. Cuidemos las parcelas de terreno que cobijan sus restos mortales; y euidemos especialmente que el ejemplo de su vida nos acompañe doquier, y nos inspire a vivir cada día más dignamente, y más cerca de Dios, a fin de alcanzarlos cuando seamos llamados nosotros de esta tierra.

C. N.

## La "Corporación Financiera Valdense"

Según unos pocos datos que obran en nuestro poder, el proyecto de ereación de una institución bancaria valdense está marchando a buenos pasos. De una circular que nos envía el activo "alma mater" de esta iniciativa, el Sr. Emilio Armand Ugon, de Montevideo, sabemos que del pequeño grupo de Arroyo Negro remitieron a la Comisión suscripciones de acciones por valor de \$ 4 150. —, o sean 166 acciones entre 18 accionistas. Además se espera aumento de estos mismos suscriptores, y otros nuevos.

En Montevideo hay una suscripción por 40 acciones, o sean \$ 1.000.

En C. Miguelete había — hace varios días — suscriptos unos \$ 10.000.

En Ombúes de Lavalle y sus alrededores (Sarandí y S. Roque), hay suscritas 225 acciones, entre 50 suscriptores, con un total de \$ 5.625; — y una vez llena la libreta que se había remitido a la Comisión de propaganda, hubo aún otro pedido de acciones. En Nueva Valdense \$ 725 — Cosmopolita \$ 1.000; Colonia Valdense \$ 2.000.

Tenemos pues hasta ahora \$ 24.500, *por lo menos*. Si tenemos en cuenta que seguramente la casi totalidad de las acciones "suscritas" serán integradas inmediatamente, es fácil ver que muy pronto la "Corporación Financiera Valdense" será una realidad. Muchos, al suscribir acciones manifestaron más o menos lo siguiente: "Hace años debiéramos haberlo hecho".

Estamos convencidos de que si todas las comisiones trabajan con solo regular entusiasmo e interés, los resultados sobrepasarán los cálculos más optimistas.

C. N.

## Nuestros Niños

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Sin duda que todos nos sentimos alegres con la llegada de la primavera.

Hace pocos días, viajando, veía verdaderas alfombras rojas formadas por las bonitas verbenas silvestres, y pensaba: ¡Qué bueno es Dios que no sólo nos da lo que necesitamos sino que adorna la Tierra para que sus hijos vivan alegres! A tres compañeras de Colmena la nueva estación les ha inspirado una linda elaboración.

### LA PRIMAVERA

¡Volvió la hermosa y florida primavera! ¿Por qué la llamamos hermosa y florida? Hay solamente una sencilla respuesta: Porque los jardines y campos se llenan de bellísimas flores.

Las ramas de los árboles frutales se cargan de flores, que más tarde veremos reemplazados por muchos duraznos, peras, ciruelas, etc.

El tiempo es templado, pues no hace ni mucho calor ni mucho frío. Los pajaritos cantan alegremente especialmente de mañana temprano dándonos los buenos días y diciéndonos que se prepara un buen día, porque en esta estación son muy escasas las lluvias.

Los niños corren detrás de las mariposas que juegan sobre las flores; las abejas chupan el néctar de las flores para fabricar la miel.

*Milca y Reina Bertalot.*

### LA PRIMAVERA

¡Qué hermosa primavera! ¡Qué lindos días tiene! Los días son templados; la primavera empieza el 21 de setiembre; en la escuela flamea la bandera; los trinos de los pájaros forman una canción alegre y primaveral.

Las flores se abren contentas y gozosas de dar perfume y de adornar los jardines y los campos. Los durazneros y ciruelos florecen para después dejar caer la flor y dar nacimiento a un durazno o a una ciruela que comeremos con muchas ganas.

Los niños corren en los campos en busca de flores bermejas y también para jugar como los pájaros alegres.

En la primavera el sol brilla con más vigor y no calienta demasiado la tierra. Las golondrinas y palomas revolotean sonrientes en la atmósfera. En la intemperie andan pájaros de mil colores. Los arroyos y los ríos murmuran suavemente. La playa, con los brazos abiertos, espera la llegada de los turistas y niños risueños. ¡Qué hermosa primavera estoy pasando! ¡Primavera de alegría y de belleza!

*Rodolfo Negrin.*

## "SALVADO POR MEDIO DE UNA MOSCA"

Muchas veces hemos sabido que Dios ha utilizado a un hombre, una mujer o un niño para bendición de alguien, pero; quién jamás ha sabido que haya utilizado a una mosca! ¡sin embargo así sucedió! Aquellos bichos molestos que tanto enfadan a las amas de casa, aquellos propagadores de microbios nocivos, ¿podiera Dios utilizar a alguno de ellos? Sí, nuestro Dios, en su sabiduría infinita, puede usar hasta las cosas más pequeñas y despreciadas.

Sucedió en uno de los cultos en que predicó Juan Wesley en Dublín, Irlanda, hace muchos años. Vivía en Dublín en esa época un irlandés muy aficionado a la música, pero muy contrario a la predicación del Evangelio.

Sin embargo, para oír los hermosos himnos evangélicos que se cantaban en las reuniones, resolvió asistir a una de ellas. Pero determinó que se tapanía los oídos tan pronto acabado un himno, hasta empezar otro nuevo canto. Por lo tanto después de terminar el canto estaba sentado con la cabeza agachada y los dedos en los oídos.

Pero cuando él quiere hablar a un alma, El puede hacer oír su voz aunque use lo que a nosotros parezcan medios peregrinos y despreciables.

Mientras el señor aquél estaba sentado en esa actitud, se le vino una mosca a posar en la nariz. Por un momento movió la mano para espantar la mosca, y en aquel instante siete palabras llegaron a su oído, las cuales fueron: "El que tiene oídos para oír, oiga". Desde aquel momento ese señor, que era un cantinero impío no tuvo paz en su alma. Fué en busca del predicador evangélico, escuchó con avidez el mensaje de la palabra de Dios y se convirtió a Cristo.

¿No has esenchado tú la voz de Cristo todavía?

"Oíd y vivirá vuestra alma" (Isaías 55: 3).

(Enviado por *Milca y Aldo Poët*)

### LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Gracias a la actividad de algunas de vosotras, a las cuales agradezco, nuestra página está hoy a cargo de los niños. ¡Felicitaciones a los que se inician en el arte de escribir!

Tenemos varias abejas nuevas, y esto es otro motivo de alegría. Espero que ninguna de ellas sea de las que se contentan con enviar sus respuestas una sola vez — ¡Claro que puedes seguir en la Colmena, Vilma!

*Respuestas de setiembre*

*Mayores de 10 años*

1. — Se habla del rey Josías.
2. — Mandó que se emplease el dinero recogido, para reparar el templo de Dios que estaba casi en ruinas.
3. — Se encontró el libro de la ley de Dios.
4. — El rey rasgó sus vestidos en señal de luto.

5. — Se entristeció porque el pueblo había ofendido a Dios, adorando a dioses ajenos.

6. — Para ser feliz un pueblo debe obedecer las leyes divinas.

*Fuga de consonantes*

Bienaventurados, los de limpio corazón porque ellos verán a Dios.

Contestaron: N. Valdense: Vilma Baridon, La Paz: J. Carlos Juele, Doris Maurin, Mario Muñiz, Juan C. Zanelli, Claudio Juele, Ruth Malan, Melba Bonjour, Angelita Vigna, Martín Morales, Cosmopolita: Mirian Baridon, Mirta Baridon, San Pedro: Milta y Reina Bertalot. C. Valdense: "Félise" René Gardiol, "Centro" Elbia S. Pons, Nelly Pons, María Morales. Rigby (Santa Fé) Milca y Aldo Poët. Ombúes de Laval: Vilma Davyt. Quintón: Rúben Planchon; Nueva Helvecia: Beatriz Dovat.

(Hay además respuestas atrasadas que no se publican para no alargar).

*Preguntas para Octubre*

*Fuga de consonantes*

i .iö. .o .o.o.o. nié. .o... a .o.o.

((Mirian D. Baridon)

Leer I Reyes 17 y 19.

1. — ¿Cuántas veces alimentó Dios milagrosamente al profeta Elías?

2. — ¿De qué manera?

*Menores de 10-años*

*Respuestas de setiembre*

1. — El Antiguo y el Nuevo Testamento.

2. — Mateo, Marcos, Lucas y Juan.

3. — Libros de Esther y Ruth.

4. — El libro de los Salmos.

5. — Epístolas a Filemón, 2.ª y 3.a de San Juan y de San Judas.

*Fuga de vocales*

"Jehová es mi roca y mi fortaleza y mi libertador".

*Contestaron*

La Paz: Araceli Vigna, Alma Juele, Ivela Montangie, María C. Fernández, Blanca Morales, María A. Salustio, Cosmopolita: Nilia Baridon, María Ester y Carlitos Delmonte, Mirta Baridon, Ethel Baridon, Gláys Pons, Mirian y Libertad Lansarot, Nelia Baridon, Milca Baridon, Ombúes de Laval: Miguel Angel y Rodolfo Negrin. Sin escuela: Carlitos Oses. Quintón: Almanzor Planchón, Nelsi Gonnet, C. Valdense "Centro" Elbia Pons, Nelly Pons, Rincón del Sauce: Aleides M. Chauvie Tourn, N. Helvecia: Violaine Dovat. S. Pedro: Norys Miriam Gonnet Artus: Belgrano (Santa Fe) Mabelita Griot (set. y agosto). N. Valdense: Inés, Silvio, Lida y Onildo Baridon.

*Preguntas para Octubre*

Busca cosas buenas y hermosas que hizo Dios. Salmo 147: 8, 9, 18. Salmo 136: 8 y 9. Salmo 104: 16 y 25.

*Fuga de vocales*

T.n e.nf .nz. .n D..s y .sp.r. .n .l.

(Noris M. Artus)

*"Brilla en el Cielo,..."*

Palabras de María Baridon

2 — Magos de Oriente, van presurosos, Siguen la estrella con gran ansiedad, Y los Pastores, llenos de gozo, A Dios dan gracias por su bondad. "Todo el mundo....."

3 — La madre arrulla humildemente, En el pesebre de un pobre mesón, Al Hijo enviado del Dios elemento, Que ofrece a todos bondad y amor. "Todo el mundo....."

## Unión

Ha sido siempre una característica dominante entre los valdenses, la unión entre sí. Durante su azarosa historia sintieron especialmente la imperiosa necesidad de mantenerse unidos, a fin de poder ofrecer una resistencia apreciable y eficaz a sus numerosos y poderosos enemigos. Así, en su juramento de Sibaud, juntamente con su promesa de fidelidad a Dios, se halla la de permanecer unidos hasta limpiar de idolatría sus queridos valles.

Al llegar a estas anchas tierras de América, de nuevo se sintieron pequeños y débiles no sólo frente a la vastedad de las campañas que ante ellos se extendían, sino, particularmente frente al ambiente más bien hostil que recelaba de esos "gringos" y "herejes" que venían adueñándose de sus tierras. Y fué debido en gran parte a su unión entre sí, que pudieron seguir adelante; no solamente en lo material, sino principalmente no dejándose disgregar y confundir con el ambiente que muy fácilmente pudiera haberlos asimilado enteramente como ha pasado con otras comunidades en países nuevos.

Parece que ese espíritu de unión-producto de una confianza mutua y de verdadero amor cristiano y de desinterés por los hermanos, — se ha perdido bantante en la actualidad: divisiones entre miembros de una misma familia, formación de "grupitos" dentro de las congregaciones, aún distanciamientos y odios entre una familia y otra; por otro lado, desconfianza y recelo por toda nueva iniciativa de progreso y de bienestar colectivo. ¿Por qué?

Se podrían quizá descubrir varios factores que obran como una enña separando cada vez a los que antes estaban tan estrechamente unidos. Para nosotros uno de los más graves — especialmente por el pobre carácter moral que descubre — es sin duda alguna la misma prosperidad material a que los más han arribado, y que les da un falso sentimiento de seguridad que les impulsa a pensar que ya no necesitan de sus hermanos, y que, por consiguiente, los que eventualmente podrían necesitar de ellos "que se las arreglen como puedan".

Esa actitud revela además un alto grado de egoísmo, y aún de ingratitud hacia Dios. El egoísmo y la despreocupación por los hermanos es el último sentimiento que debiera anidar en el corazón del que se llama cristiano. "No mirando cada uno a lo suyo propio, sino cada cual también a lo de los otros" (Fil. 2: 4); y a continuación el apóstol pone como ejemplo a Cristo mismo quien siendo Dios y no necesitando de nada de parte de los hombres, por puro amor se dió enteramente para salvarlos.

Además, el que algo tiene hoy, no lo debe entera ni principalmente a sí mismo, a su inteligencia, actividad y previsión. Debe reconocer que en primer término lo debe a Dios, Padre de todos los hombres, y que hace "que su sol salga sobre los buenos y los malos, y que hace llover sobre justos e injustos". Lo debe también en gran parte a la ayuda que otros le han prestado en circuns-

tancias seguramente mucho más críticas que las actuales.

Otro factor de desunión sin duda alguna es el hecho de que algún valdense, en determinado tiempo y circunstancia del pasado no fué fiel a la confianza en él depositada. Lamentablemente podría señalarse quizá más de un caso. Pero ello no es motivo suficiente para que involucremos en nuestra desconfianza y recelo a "todos" y cada uno de nuestros hermanos. Por otro lado es bien comprobado que no tenemos tales prevenciones, tratándose de "extraños". Cuando se habla del "valdense como desconfiado, lamentablemente habría que agregar:" con respecto a sí mismo". Y si miramos imparcialmente en derredor, tendremos que llegar a la conclusión de que ciertamente, los valdenses tenemos muchos defectos, pero que aún podemos depositar más confianza en nuestros elementos que en gente extraña a nuestras costumbres y a nuestros principios de vida.

Si "la unión hace la fuerza", y ésto lo podemos comprobar a cada paso, hora es de volver a cuidar y regar con un poco más de esmero esa delicada pero fructífera plantita que hemos heredado de nuestros padres, y que es la unión entre los miembros de la vasta familia valdense.

C. N.

ooo

## Bibliográficas

"En los Pasos del Maestro", por Albina K. de Wirth.

La autora de esta ya conocida novela, ha recibido la siguiente carta de un antiguo maestro la que, con su expresa autorización, nos complacemos en publicar:

"Sra. Albina Kehr de Wirth

"De mi aprecio:

"Acabo de recibir *En los pasos del Maestro* y, aún cuando no tengo la intención de erigirme en crítico de la novela, su prólogo me autoriza a manifestar lo que sinceramente siento de la misma. No la recibí "con un poco de simpatía", sino con toda la simpatía de que soy capaz. Si alguna vez me distraje en el transcurso de su lectura, fué para pensar en el esfuerzo que le habrá costado a la autora para poder crear esa hermosa novela de tanto fondo y forma: creo sinceramente que ello solo es posible para una madre y una mujer creyente.

"Casi nunca leo novelas, y esta excepción me proporcionó momentos de honda emoción y no sé qué admirar más de producción: si lo que atañe a la filosofía religiosa, a la psicología, al amor puro, ... pues en todo noto tal armonía de concepción que nada de lo que está escrito allí puede ser suprimido; y hasta hubiera deseado saber más sobre la vida de Ernestina y de Manuel. Al promediar la lectura, y viendo el giro que tomaban los acontecimientos temí que fueran desgraciados y, aunque casi nunca hago eso,

me fuí a las últimas páginas para tranquilizar mi sospecha.

"Novelas sanas y profundamente emotivas como ésta, debieran existir en abundancia para ayudar a nuestra juventud, aturdida por los convencionalismos en un mundo tan contradictorio. Hay además en su obra algo que me impresionó mucho: me refiero a ese erudo realismo de la vida que en nada incomoda su fondo idealista; Ud. dice la verdad desnuda, llegando hasta la intimidad, y sin embargo su sagaz intención no despier-ta ideas instintivas, sino amor y belleza. Esos grandes contrastes que no chocan tienen para mí un gran mérito.

"Denuncia el mal, pero sabe humanizarlo y ofrecer el remedio. A parte de lo moral, tiene un gran valor educativo; creo que además de los jóvenes debiera ser leído y puesto en práctica por la mayoría de los maestros.

"La felicito muy sinceramente..."

En una carta posterior, el mismo "maestro" aclara su anterior referencia al magisterio, con las siguientes palabras: "...los maestros encontrarían también en Ernestina un dechado de virtudes pedagógicas, quienes, al tratar de imitarlas y ponerlas en práctica beneficiarían en forma positiva la enseñanza que, si a menudo no da los resultados esperados para los intereses del niño, se debe al poco taeto profesional en los difíciles asuntos escolares".

ooo

## De la Comisión Radial Valdense

A causa de inconvenientes surgidos a último momento, y completamente ajenos a nuestra voluntad, no ha sido posible ni será posible por algún tiempo, modificar el horario de los cultos que se irradian por Radio Popular de Colonia.

Hasta nuevo aviso, por consiguiente, nuestros cultos radiales empezarán a las 19 horas (siete de la tarde). Sabemos que durante los meses de verano esta hora no es la más conveniente para nuestros apreciados oyentes y trataremos de obtener que sea modificada pero, por el momento, es imposible.

Confiamos en que este contratiempo no será motivo para que nuestros cultos dejen de ser sintonizados por aquellas personas — evangélicas y no evangélicas — que han encontrado y siguen encontrando por medio de ellos un mensaje de inspiración, de orientación y de edificación espiritual.

Esta Comisión está preparando el Almanaque Radial para 1945 y agradecería a los pastores de las distintas Iglesias Valdenses tuviesen a bien comunicar a la mayor brevedad al Pastor Silvio Long — Tarariras — la cantidad aproximada de ejemplares que se podrán vender en sus respectivas congregaciones.

Al consignar ahora las donaciones que han sido recibidas por esta Comisión en el transcurso de los últimos meses — mayo a setiembre — agradecemos muy cordialmente a todas las personas y entidades que nos han



prestado su generosa colaboración y esperamos que antes de fin de año los amigos que han olvidado o no han podido hacernos llegar su contribución, lo hagan por medio de los Pastores o de los miembros de esta Comisión. Desde ya muchísimas gracias a todos.

*Lista de Donantes*

Juan D. Rivoir Florin	San Pedro	\$ 2.—
Augusto Guigou	Colonia	" 4.—
Un simpatizante	Tarariras	" 1.—
Eurique Perrachon	"	" 4.—
Paulina Ch. Vda. Davyt	"	" 5.—
Pedro Ricca Bertin	"	" 2.—
Abel Rivoir	"	" 5.—
Liga Femenina	"	" 12.50
Federación Femenina Valdense	"	" 12.50
Daniel E. Negrin	San Juan	" 2.—
Liga Femenina	Colonia	" 3.—
Unión Cristiana	"	" 6.—
Arturo Barolin	La Barra	" 1.—
Ricardo E. Barolin	"	" 5.—
Miguel Lausarot	Estanzuela	" 5.—
J. Manuel Buffa	"	" 1.—
Oscar Mediza	"	" 1.—
Moisés Díaz	Riachuelo	" 2.—
Alejandro Florin	"	" 2.—
Laura y Marta Bounous	Colonia	" 2.—
Unión Cristiana Cosmopolita (1943)	"	" 10.—
Gilberto Pons	"	" 5.—
David Ernst.	Miguelet	" 1.—
Teófilo Felix	"	" 2.—
Juan Charlin	O. de Lavalle	" 1.50
Pablo Berger	"	" 4.—
Francisco Geymonat	"	" 3.—
Umberto E. Tourn	S. Pedro	" 2.—
Enrique Davyt Ch.	Tarariras	" 5.—
Juana R. de Geymonat	Palmitas	" 5.—
Emilio Berger	San Roque	" 5.—
Alfredo Talmon	O. de Lavalle	" 5.—
Juan Pedro A. Ugon-Juan González	"	" 10.—
Augusto Gay	Ombúes de Lavalle	" 1.—
Liga del Hogar	Dolores (1943)	" 5.—
Juan David Rivoir	Minuano	" 5.—
Magdalena D. Vda. Rivoir	"	" 5.—
Pablo Negrin Cesan	Cosmopolita	" 4.—
Enrique Pons	"	" 1.—
Santiago Tourn	Artilleros	" 3.—
Margarita C. de Negrin J. L. Lacaze	"	" 1.—
Susana R. de Costabel	"	" 0.50
Juan David Gonnet	Artilleros	" 1.—
Enrique Garrou	C. Valdense	" 5.—
Susana Ricca de Maurin	"	" 10.—
Santiago Courdin	"	" 2.—
Alejandrina G. de Pons	"	" 5.—
Juan D. Malan	"	" 5.—
Unión Cristiana	"	" 10.—
"	Miguelete	" 12.50
Magdalena J. Vda. Roud C. Belgrano	"	" 0.88
Juan E. Long	C. Miguelet	" 3.—
Enrique Rostan	"	" 6.—
Juan Monnet	Dolores	" 2.50
Fanny Bounous	Colonia Suiza	" 4.—
Unión Cristiana de C. Concordia	"	" 5.—
"	de Cañada de Nieto	" 5.—

El importe total de las donaciones recibidas durante el año es de \$ 381,48 y el importe total de los gastos habidos en los 9 primeros meses de \$ 315.10.

Por la Comisión Radial  
*Silvio Long*  
Presidente

## Fiesta de Canto

Como ya se anunciara en este periódico, la Fiesta Anual de Canto se realizará en el Templo de Tarariras el sábado 18 de noviembre, empezando a las 9 y 30 con un culto presidido por el Pastor Carlos Negrin.

Algunos Directores de Coros ya nos han comunicado los himnos que están preparando para nuestra Fiesta y esperamos que los demás lo hagan a la mayor brevedad — antes del 31 del corriente — para que la Comisión pueda confeccionar el programa.

—También rogamos encarecidamente a los Señores Directores el curso de los himnos de conjunto (Nos. 23, 34, 96 y 390 y el Sermón de Sibaud). A más de los dos himnos "reglamentarios" podrán presentarse otros números de canto — sólo, enartetos, doble cuartetos etc. — pero, a fin de incluirlos en el programa, deseáramos que también estos números fueran comunicados a la Comisión.

—Es propósito de esta Comisión — de acuerdo con la Comisión Radial — transmitir por Radio Popular de Colonia, el acto de la tarde y estamos seguros de que muchos que se encuentran en la imposibilidad de asistir a la Fiesta de Canto, sintonizarán la onda de esa emisora el 18 de noviembre, por la tarde.

La ofrenda que se levantará en ese acto, será a beneficio de la Comisión Radial y desde ya se agradecen todas las donaciones que se recibieren de los amigos radio-escuchas.

Por la Comisión de Canto Sagrado  
*Silvio Long*  
Presidente

### VENDO

123 unidades, con casa para familia, sótano y una pieza para quesería, molino, tanque, pileta. Con 100 eucaliptus y casuarinas aproximadamente, montes de álamos y sauces. Todo alambrado alrededor con madera dura y dividida en 4 lotes, lindando con Gonnet, Robert y Jourdan.

En Paso de las Toscas, al lado de la Fábrica de Aguardiente. Omnibus todos los días a 20 mts. de la puerta.

Tratar: Alejo Jourdan. — C. Valdense.

### INSTITUTO RADIO TORINO

de *Edmundo Dalmas*

Se arman radios y se instalan cargadores, con dos años de garantía; reparación y venta de cualquier artefacto eléctrico. Servicio de amplificadores

Anexo: Taller de bicicletas y respuestos en general.

Consulte nuestros precios

*Colonia Valdense, junto al Correo*

## PAGINA FEMENINA

A cargo de la Sra. Lidia B. de Revel

### LA NECESIDAD DE LA DEVOCION PERSONAL

*"Fué al monte a orar y pasó la noche orando a Dios" Lucas 6:12.*

En vuestras sesiones de la Liga del Hogar tenéis algunos momentos que dedicáis a la devoción, a orar y meditar con nuestro Dios, aparte indudablemente, de los cultos dominicales; pero eso no es suficiente para el cultivo de la vida espiritual en forma eficiente. Es necesario que lo hagamos a solas, en forma íntima y personal con Dios.

Meditemos acerca de la vida devocional de Jesús en relación a la nuestra. Jesús, el Hijo de Dios, necesitaba, en medio de una vida activa y llena de contrariedades, tener momentos íntimos, a solas con Dios, su Padre Celestial. ¿Para qué?

En primer lugar, tenía necesidad de conversar acerca de su labor. Había sido enviado al mundo por su Padre a cumplir una delicada misión. Se presentaban a su paso contratiempos y dificultades, graves problemas que resolver, y el único que podía ayudarlo y guiarle, era Aquél que lo había mandado al mundo para salvar a los pecadores. Por eso Jesús se dirigía en todo momento, y a solas, a su Padre Celestial para dejarse guiar en todo momento de su vida y en toda su obra por El.

En segundo lugar, Jesús vivía en comunión íntima con Dios, para conocer su divina voluntad. Sabemos que Jesús cumplió en todo momento con la voluntad de Dios, que sufrió la muerte en la Cruz, sabiendo que esa era la voluntad de su Padre Celestial. Y ¿cómo saber cuál era la voluntad de Dios, si no se dirigía en oración a El, para escuchar su voz?

En tercer lugar, buscaba Jesús, en sus momentos de devoción, la energía e inspiración espiritual para cumplir con su obra. ¿Cuántos momentos difíciles y amargos pasó Jesús cumpliendo con su labor! ¿Cuántos dolores habrían aniquilado sus fuerzas y su carácter, si no hubiera buscado en Dios esa fuerza necesaria para luchar y esa inspiración divina que tan sólo viene del Padre Celestial! Jesús sabía que sólo manteniendo un contacto constante con su Padre podía él luchar sin desfallecer y triunfar. Por eso es que a través de los Evangelios leemos tantas veces: "Jesús fué a solas a orar".

Y habiendo mirado brevemente la vida devocional de Jesús, pensemos un poco en la nuestra.

Cultivamos nuestra vida espiritual en los cultos dominicales juntamente con otros hermanos en la fe, y cultivamos nuestra vida devocional en otros actos de ese carácter, pero deseo insistir que esto no basta, en realidad que esto es parte de lo que debemos hacer y que falta lo mayor.

Y debemos confesar que no todas cultivamos a solas o juntamente con nuestras familias, la vida de oración. Y debemos

## PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

**Dr. FELIPE BARRABINO**

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

**Escribanía Pública en Joaquín Suárez**

DEL ESCRIBANO

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los  
Sábados

**Dr. JOSE MARIA GARAT**

EN JOAQUIN SUAREZ:

MEDICINA GENERAL

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

**Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ.** — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

**Dr. ADOLFO ROLAND.** — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

**Dr. JUAN CARLOS ROSSEL.** — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**Dr. EDUARDO ETTLIN.** — Dentista. — Colonia Valdense.

**LUIS ALBERTO BONJOUR.** — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

**ALBERTO D. DAVYT.** — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

**ERNESTO ROLAND.** — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**Dr. MARIA ARMAND UGON.** — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños. Plaza Zabala 377 P. 3. — Montevideo.

**Dr. VICTOR ARMAND UGON.** — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Teléf. 83422.

**Dr. EMILIO E. ANDREON.** — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

**Dr. ADRIAN CORONEL VERA.** — Médico Cirujano. — 8 de Octubre 3979, U. T. E.: 401291 Montevideo.

**Dr. RUBEN ARMAND UGON.** — Oculista. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

**FRANCISCO BARREDO LLUGAIN.** — Escribano. — Rosario O.

**Dr. CARLOS A. GARAT.** — Dentista del Hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

**Dr. ORESTES BOUNOUS.** — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia R. O.).

**FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH.** — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

**Dr. MAXIMO A. KARLEN.** — Médico Cirujano Jefe de Clínica Quirúrgica de Hospital Maciel. — En N. Helvecia: Martes y Viernes de 10 a 18 h. — En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h. — Av. 18 de Julio 1445. U. T. E. 84532

**P**AULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Atiende a domicilio. — Consultorio y comodidades para señoras en: Joaquín Suárez — Dpto. Colonia.

**Dr. ELBIO GEYMONAT.** — Abogado. — En Colonia: General Flores 483. — Tel. 83. Jueves, Viernes y Sábado. — En Montevideo: Ituzaingó 1309, 2.º Piso. — Apart. 5 Ute. 8-46-50. Lunes, Martes y Miércoles.

comprender ante todo que es una gran necesidad. No se pueden esperar buenas mujeres cristianas evangélicas, o miembros de Iglesia, si en nuestros hogares no tenemos vida de meditación y oración.

¿Por qué es necesaria la devoción personal?

Si era necesario para Jesús ir en busca de inspiración y fuerza espiritual del cielo ¿cuánto más necesario es para nosotras en medio de nuestros pecados y debilidades!

Nuestro espíritu tiene sed de agua vivificadora y debemos saciarla buscando en Dios, el manantial espiritual, esa agua que renovará nuestras vidas y nos dará fuerzas para seguir adelante.

Necesitamos el momento devocional para confesar nuestros errores y buscar la paz de nuestras almas, porque únicamente así tendremos capacidad para recibir de Dios fuerzas e inspiración.

Es necesario el momento devocional para buscar guía de lo Alto, para cumplir con nuestra misión de madres, hermanas e hijas aquí en la tierra.

Los instantes de devoción personal nos ayudarán a tener nuestros corazones ardientes.

Las Escrituras hablan de corazones ardientes, refiriéndose a aquellos corazones llenos de fuerza espiritual, de vitalidad, capaces de grandes empresas y de grandes sacrificios. Corazones llenos de profundo amor y comprensión. Únicamente tendremos corazones ardientes si vivimos en contacto con el Dios vivo y todopoderoso que nos salva por medio de Cristo Jesús. ¡Cuánta falta hacen las mujeres de corazones ardientes que lleven dentro del alma el fuego del espíritu!

“Fué al monte a orar y pasó la noche orando”. Tal es un significativo párrafo de la vida de Jesús. Vayamos nosotras también, diariamente, al monte a orar, allí junto a Dios. Leamos todos los días nuestra Biblia que tanto nos prepara para la oración y que tanto nos inspira. Y oremos, oremos mucho, de verdad y de corazón.

Sigamos el ejemplo de nuestro Maestro que iba al monte a orar y bebamos del manantial divino y nuestras vidas y nuestros hogares serán para bien del mundo y la gloria de Dios.

Alicé B. de Artus.

### PROGRAMA

De la VI Concentración de la Liga Uruguaya de Mujeres Evangélicas.

Lema

Hacemos tesoros en el Cielo.

Reunión Matutina a la hora 10. Preside la Sra. Sara M. de Hall.

Himno: Es en la obra de Cristo...

Momento devocional. Por la Srta. Blanca Pons.

Himno: Hasta la muerte nos dice...  
Lectura del acta de la 5.ª Concentración.  
Resumen del trabajo de la C. de la Liga.  
Informe financiero y de la C. de Estatutos.

Presentación de delegados y visitantes.

Coro.  
Informes de las distintas Federaciones.

Himno: En pos del Maestro...

Oración.

Hora 12: Almuerzo en el salón Metodista. Médanos 1312.

Hora 14: En el Templo Metodista, recital de órgano por el maestro Angel Turriziani en honor de las delegadas.

Hora 15: Preside la Sra. Albuña K. de Wirth.

Himno: Que mi vida entera esté...  
Oración.

Momento devocional por la Sra. Clara S. de del Bene.

Coro.  
Tema: Trabajar glorificando a Dios por la Srta. Violeta Cavallero.

Solo de Canto por la Sra. Carolina W. de Ostendorf. “Aleluya de Mozart”.

Ofrenda voluntaria para sufragar los gastos de la Concentración.

Oración de Clausura.  
Bendición.

### Noticias

Con la visita a las Ligas de Valdenses La Paz y Rosario la C. D. de la Federación terminó las visitas a todas las Ligas. Lástima que el tiempo no permitió que se realizara en forma la visita a la Liga de Rosario, donde un grupo poco numeroso pero valiente de socias continúa la obra iniciada hace años a pesar de estar un poco desanimadas, sintiéndose solas.

¡Adelante Liga de Rosario, Dios os acompaña y bendecirá vuestro trabajo!

—La C. de la Federación presenta dos propuestas para que sean estudiadas por las Ligas y que serán tratadas en la próxima Asamblea.

1.ª) Que todas las Ligas adopten una misma denominación, pues en la actualidad unas se llaman Ligas del Hogar y otras Ligas Femeninas. Se propone que se llamen Ligas Femeninas.

2.ª) Posibilidad de transformar la “Página de los Niños” de “Mensajero Valdense” en un pequeño periódico mensual dirigido por un cuerpo de redactoras, cada una de las cuales tendría a su cargo una determinada sección.

Teniendo en cuenta que las Ligas Femeninas las forman mujeres, en su mayoría madres, se propone que se haga esa publicación bajo los auspicios de la F. F. Valdense.

—Se pide a las Ligas que envíen propuestas que serán estudiadas en nuestra Asamblea.

—Tenemos en nuestro poder muchísimas piezas de ropa para los Valdenses de Italia víctimas de la guerra, enviadas por Dolores, C. de Nieto, Concordia, Miguelete, O. de Lavalle, Colonia y C. Valdense. Serán debidamente acondicionadas esperando

la posibilidad de ser remitidas a destino, que esperamos sea pronto. Todas las personas están aun a tiempo de enviar ropa, pues si es necesario, se hará otro envío más tarde.

—*Colonia.* — Esta Liga recibió la visita de las Srtas. Laura Bounous, Blanca Pons y la Sra. Revel en representación de la Federación F. Valdense.

Partió para la capital el señor Juan D. Costabel, acompañado por su esposa, el que será sometido a una intervención quirúrgica.

Días pasados sufrió un accidente la Sra. Jenny G. de Gonnet, siendo su estado satisfactorio.

La Sra. Justina B. de Viega ha sufrido la pérdida de su señor padre.

Se radicó en ésta el señor Enrique Dalmas y su familia.

*C. Valdense.* El 28 de Setiembre la Srta. Bounous, en representación de la F. F. Valdense, visitó esta Liga, y tuvo a su cargo el mensaje y la presentación de las propuestas. Nuestra activa Presidenta visitó las 15 Ligas federadas del Uruguay y es su propósito visitar D. M. en el mes de noviembre la Liga de Belgrano R. A., que por estar tan distante no es posible visitar anualmente. En dicho mes esa activa Liga festejará el 10.º aniversario de su fundación. Hacemos votos para que pueda festejar muchas decenas más y les deseamos ricas bendiciones sobre su trabajo.

También el 28 visitaban la Liga de Valdense el Sr. Juan Tron, presidente de la C. Ejecutiva, acompañado por el Sr. Long, y una numerosa delegación del Frauenverein de C. Suiza.

El Sr. J. Tron nos dirigió un mensaje lleno de fuerza y aliento para seguir la obra de las Ligas y las Sras. Maggi y Wirth nos hablaron del comienzo y de la obra que realiza el Frauenverein. A todos estos visitantes muchas gracias por la hermosa y grata tarde que nos han hecho pasar.

—Se agradece todas las noticias que sean enviadas para esta sección. ¿Por qué algunas Ligas no han enviado ni una noticia durante el año?

## Librería "Pastor Miguel Morel"

Colonia Valdense

Ofrecemos:

Himnario (T) . . . . .	\$ 3.00
Himnario (C) . . . . .	" 4.50
C. Sagrados . . . . .	" 1.50
Hist. de Belem . . . . .	" 1.00
Diversos himnos en hojas e n. . . . .	" 0.05
La C. s. Peña . . . . .	" 1.80
Biblias de fam. . . . .	" 3.00
Idem, (E. lujo) . . . . .	" 5.00
Otras: 1. 20, 1.50, 2.00 y 2.50 en varios tipos.	
N. Test. (eucro) . . . . .	" 1.00
N. Test. (rust.) . . . . .	" 0.15
Literatura del Ant. Testamento . . . . .	\$ 3.40
Protestantismo (Bertrand) . . . . .	" 1.20
Liturgias (2.20, 2.50) y (E. L.) . . . . .	" 3.50

Historia Valdense (E. Comba) . . . . .	" 1.50
Historia Valdense (E. Tron) . . . . .	" 1.20
Idem, Rústica . . . . .	" 0.90
El Glorioso Retorno . . . . .	" 0.60
Historia Colonia Iris . . . . .	" 0.60
Historia de la Ig. de C. Valdense . . . . .	" 0.25

Tenemos un amplio surtido de postales, tarjetas bíblicas, textos, cuadros, etc.

Tenemos en venta todas las publicaciones de la Soc. Sud. de Historia Valdense.

Hemos recibido una interesante colección de libritos para niños, una serie intitulada: "Doña Loida y sus nietitos", que consta de 10 ejemp. y cuyo precio oscila entre pesos 0.30 y 0.40 c|u.

### Otros libros

Paula . . . . .	\$ 0.80
N. Mundo y la Cruz . . . . .	" 0.60
Med. Neoyorkinas . . . . .	" 1.00
M. Niemöller . . . . .	" 1.00
Niños del Uruguay . . . . .	" 1.00
En los pasos del Maestro . . . . .	" 1.00
La Aldea sobre la Montaña . . . . .	" 0.75
El Cirst. y el Mundo Actual . . . . .	" 0.60
Cuentos Evangélicos . . . . .	" 1.20
Peregrinaciones de mi Espíritu . . . . .	" 1.50
Entre Cielo y Cuchillas . . . . .	" 1.25
La Brigada Trastornadora . . . . .	" 0.50
El País de las 7 Casas . . . . .	" 0.60

Están además en venta otros libros evangélicos de indudable valor, y que no detallamos por su extensión.

Los pedidos pueden hacerse por carta directamente a: Librería "Pastor Miguel Morel", Colonia Valdense, o personalmente en el local de la misma, los días lunes y jueves de 2 a 4. Este horario será modificado a partir de Noviembre, que será los mismos días de 9 a 11.

—ooo—

## AGRADECIMIENTO

La señora Elvira R. de Berton desea agradecer públicamente a la Liga del Hogar de Concordia por el hermoso obsequio que las socias le enviaron con motivo de su cumpleaños, a la Escuela Dominical de la misma localidad por sus cariñoso mensaje y el bonito álbum de firmas y al pastor Juan Tron y señora que en la misma ocasión la visitaron en el Hogar de Ancianos y celebraron con ella un culto de gratitud.

—ooo—

## ECOS VALDENSES

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Enfermos.* — Muy mejorada la Señora María B. de Pontet.

Signe mejor la señora Fanny F. de Malan.

Regresó de Montevideo la niña Gardiol de los esposos Gardiol Geymouat, que estaba algo delicada y que viene muy mejorada.

Volvió a emprender sus actividades frente a la Escuela Dominical "Félix" el Señor Felipe A. Gardiol, quien había estado algo indispueto, estos últimos tiempos.

Continúa delicada de salud la señora

Alice T. de Plavan.

Signe delicada la Señora Adela Ricca de Tourm.

A todos estos enfermos o convalecientes enviamos nuestros sentimientos de afecto cristiano.

*Visitas.* — En ésta estuvieron por unos días los pastores Juan Tron y Silvio Long.

### C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo.—Viaja los lunes, miércoles y viernes, regresando en el día.

Recibe órdenes en La Mensajería "33" — Colonia 1150, esq. Rondeau Montevideo. — Teléfono 8 34 78.

Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

## HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses



Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23-6671 y 1785

Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

## MUEBLERIA - BAZAR - TIENDA

MARCOS SAMOSKEVICH e hijo

Visiten la gran Mueblería y Bazar de Marcos Samoskevich e Hijo; amplio surtido, precios módicos; lustramos y llevamos a domicilio. — Sección Muebles y Bazar, esquina la Plaza — Tel. 21. — Tienda y Zapatería esquina con la Usina Eléctrica — Telf. 175. — Lea en la vidriera antes de entrar M. Samoskevich e Hijo

ROSARIO O.

## EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

quiénes visitaron la congregación, la Unión Cristiana, la Liga Femenina y los grupos de catecúmenos. Por mal tiempo no pudo realizarse la sesión del Consistorio en la Asamblea de Iglesia proyectada con motivo de la visita del Presidente de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses.

De paso en ésta la señora Ida Pons de Tron. Los esposos Ganz-Jiuni pasaron unas horas en esta localidad; estos activos obreros festejan los 25.º aniversario de su actividad pastoral, valdense; 10 años los pasó el Sr. Ganz en la colonia Erotrea en una misión sueca y 15 al servicio de la Iglesia Valdense, la mayoría de éstos en América del Sur. Presentamos a los esposos Ganz nuestras más fervientes felicitaciones por estos años de trabajo múltiple, consagrado y eficaz!

Ofrecemos a estos obreros de Dios nuestros votos más fervorosos porque Dios los conserve al frente de la magnífica obra emprendida por ellos con tanto amor y criterio — por muchos años! Que la satisfacción del deber cumplido, con toda el alma, sea la flor perfumada que corone todos sus esfuerzos a pesar de la dura cruz de la incompreensión que muchas veces hallan los obreros del bien en su camino!

La Escuela Dominical de "Nueva Helvecia" visitó el 10 de setiembre pasado la Escuela dominical "Centro" de Colonia Valdense. En dos ómnibus venían 70 alumnos de dicha escuela acompañados por su consagrada directora Sra. Albina K. de Wirth y sus eficaces colaboradores, instructores de ese centro de educación religiosa; algunas madres acompañaban también al grupo junto con la Sra. Fanny Bounous que en otros tiempos se ocupó también de la Escuela Dominical y de la catecúmenos.

El personal y el alumnado de la Escuela de "Centro" recibieron con gran alegría esta simpática visita que puso una nota de gran animación en la escuela de ésta sección. Visitaron los distintos departamentos de "Centro" llevando los visitantes algunas sugerencias para la escuela propia.

Los instructores y la directora de "Centro" ofrecieron a sus visitantes un refresco.

Visitas de esta índole crean vínculos de efecto cristiano de gran valor.

### JUAN ERNESTO KLETT

Asuntos jubilatorios. — Extracción y remisión de partidas para inscripción cívica, cédula de identidad, cartas de ciudadanía, liceo, magisteric, etc. — Trámites generales.

Farmacia Colonia. — COLONIA. — URUGUAY

SASTRERIA MONTEVIDEANA DE

### JAIME WEIGENSBERG

Se trasladó a la Calle T. y Tres casi frente al Banco Roca. — Ofrece grandes rebajas en artículos de hombres, trajes palm-beechs (blanco o en colores a \$ 14.50)

NUEVA HELVECIA.

*Enlaces.* — Se efectuó el enlace de la señorita Elida S. Grill con el joven Germán Errecart y de la señorita Beatriz E. Berton con el joven Américo Bertinat el treinta de setiembre a las 15 y 20 horas respectivamente.

Renovamos a estos esposos nuestros buenos deseos de verdadera vida cristiana en sus hogares propios!

De "El País", transcribimos:

#### Colonia

*Festejarán la fundación de la escuela del hogar*

Colonia. — 23 (U. P.). — Las autoridades directrices de la Escuela del Hogar de Colonia Valdense, y varias sub comisiones designadas al efecto, preparan la conmemoración del 25.º aniversario de fundación del establecimiento, que se cumple el 4 de Noviembre próximo. Entre los actos programados figura la Exposición de Productos preparados por las Escuelas del Hogar invitadas a tal efecto. Dicha muestra se llevará a cabo en el salón de la Unión Cristiana de Jóvenes de Colonia Valdense. Se presentarán diversas especialidades preparadas por los diferentes establecimientos. Las autoridades e invitados especiales a los actos conmemorativos, serán obsequiados con un lunch de carácter popular.

—El presidente de la Comisión Ejecutiva, el apreciado pastor Juan Tron, no pudo dar cima a la parte más importante de la visita de iglesia, que fué malograda por las copiosas lluvias caídas el Sábado y el Domingo. Si por un lado sentimos que no se hayan podido realizar esos actos, por otro debemos estar más que agradecido a Dios pues vino a salvar la situación de la campaña, algo comprometida ya. Esperamos que el pastor Juan Tron podrá visitarnos más adelante y ojalá pueda ser instrumento en las manos de Dios, para suscitar en nosotros un muy vivo deseo de las lluvias de bendición grande, las del Espíritu Santo.

—El capellán de la armada de *Estados Unidos* en Montevideo, es oriundo de *Carolina del Norte*, donde está la colonia *Valdense*. Dice que conoce muy bien los pobladores de esa colonia. Vive ahí la viuda del pastor Felipe Ghigo, pastor que muchos recuerdan todavía en *Ombúes de Lavalle, Dolores y Alejandra*.

La Comisión pro Hospital Sanatorio Evangélico compró un hermoso terreno en excelente posición, a 100 m. de *8 de Octubre*, la mejor altura de Montevideo. Para esa compra una persona que guarda el anónimo dió diez mil pesos y otra dos mil con lo cual se pudo financiar algo más de la mitad de la operación.

COLONIA COSMOPOLITA Y ANEXOS. — La reunión nocturna en la Sección Parada Rica, realizada en setiembre pp. estuvo a cargo de elementos de la U. C. de Jóvenes de Cosmopolita. Subrayamos y agradecemos una vez más la cordial cooperación de los elementos juveniles en los cultos.

*Simpático acto de despedida.* — El jueves 21 de setiembre pp. un numeroso grupo de señoras y señoritas tomaron parte a un simpático acto de despedida en honor de

la Srta. Ema Beatriz Pontet, a la víspera de su enlace. Varios cantos y recitaciones fueron apreciados luego de saborear un rico chocolate.

*Distinguido deportista.* — El joven Eduardo Negrin Baridon de Cosmopolita se ha nuevamente distinguido en competencias atléticas disputadas esta vez en Montevideo donde representó dignamente el Departamento de Colonia alcanzando altas clasificaciones. Nos alegramos con el excelente joven que se distingue no tan sólo por sus valores atléticos sino por sus cualidades morales y espirituales.

El sábado 30 de setiembre pp. se realizaron las bodas Luis Enrique Gonnet-Gardiol Ema Beatriz Pontet-Rossel. La ceremonia religiosa tuvo lugar en el templo de Cosmopolita a la que asistió un crecido número de invitados. Renovamos a los esposos Gonnet-Pontet nuestro mejores votos de bendición.

—El fallecimiento de la Sra. Agustina Catalina Travers de Pontet enlutó a familias de nuestra Congregación. Les expresamos nuestra simpatía cristiana e imploramos los Consuelos de lo Alto, y particularmente a la madre actualmente algo delicada de salud.

—La Sra. Matilde S. de Chauvie de Rincón de Sauce tuvo que consultarse con médico y seguir tratamiento hospedándose en la casa del hijo Eduardo en J. Lacaze.

Estuvo atacada por fiebre la niña Edith Almada.

—Se trasladó a Montevideo el Sr. Luis Tourn llevando consigo a la hija Lily Névida quien precisa consultas de especialistas. Seguimos con simpatía la enfermedad de esta niña y deseamos pueda pronto restablecerse.

—Han sido varios los casos de gripe en Rincón de Sauce; algo delicados estuvieron Betty Bertin y Alcides Mario Chauvie.

—Guardó cama unos días el Sr. Manuel Alberto Baridon, quien se halla ahora restablecido.

—La Srta. Elsa Baridon estuvo algo delicada de salud; está ahora mejor.

—En la Asamblea de Iglesia realizada en Cosmopolita el Domingo 8 del corr. se confirmaron en su cargo de Diácono a los Señores: Juan Pedro Geymonat-Lausarot para la Sección Parada Rica, Carlos Gonnet-Malan para Barker, L. Enrique Gonnet-Gardiol para Campo Platero y Juan Daniel Bein para la Sección Melo. Al ser confirmados en su cargo esperamos que estos hermanos, con renovado cariño y entusiasmo prestarán su apreciada cooperación para el bien de la Iglesia.

La misma Asamblea autorizó la adquisición por parte del Consistorio de un sitio en Boca del Rosario para la obra de evangelización que allí se ha iniciado.

Por la tarde de ese mismo domingo acompañaron al Pastor en Barker y en Minuano para cooperar en el canto, las Srtas. Evelia Benech y Norma Baridon y los Sres. Daniel Baridon y Marcelo Pons. Les agradecemos el aporte dado en estos cultos.

El sábado 7 del corr. se realizó en Cosmopolita la *Fiesta Primavera* patrocinada por la Liga Femenina de la localidad y cuyo provecho será destinado al Consisto-

rio. Además de varios números de canto polifónicos se apreciaron a cinco niñas que hicieron su "debut" tocando en público luego de varios meses de estudio del armonio. Se lamentó la ausencia (por fuerza mayor) del Coro de Artilleros y se subrayó la participación del Coro de Cosmopolita que cantó numerosos himnos.

Delia Rivoir, María Esther Delmonte, Nelia, Nelia y Milea Baridon.

—El Consistorio de Cosmopolita acaba de recibir la suma de pesos cien que la Sra. Josefina Goss de Baridon dá para el Fondo Intangible de esta Congregación, en recuerdo de su esposo Pablo Baridon-Michelín.

Agradecemos a la Sra. Baridon su hermoso gesto y subrayamos una vez más la generosidad que caracteriza a su familia y esperamos que su ejemplo despierte el espíritu de emulación!

—Durante la última semana del corriente mes es esperado en la Congregación el Sr. Pablo M. Salomon quien ha sido designado por la Comisión Ejecutiva para realizar la colecta pro Caja de Jubilaciones y ayuda a la Iglesia Madre. El hermano Salomon presidirá cultos en Artilleros y Cosmopolita; esperamos que su palabra llena de fe produzca los frutos deseados en sus oyentes.

—Estuvo en Cosmopolita la Sra. Raquel G. de Benech.

—Salieron para la Colonia Greising-Ibáñez el Pastor E. Ganz y el señor Carlos Baridon.

**NUEVA HELVECIA.** — A mediados del mes de Setiembre se ausentó el señor Maggi a las colonias valdenses de Nueva Valdense y Arroyo Negro para preparar ahí los catecúmenos y atender las necesidades de las mencionadas congregaciones durante un lapso de tiempo.

Ni bien pudo dirigir el culto el domingo 17 en Nueva Valdense, que se sintió indispensto, viéndose obligado a volver a su casa en Nueva Helvecia, donde estuvo en asistencia médica durante días guardando cama algunos; felizmente tuvo buen resultado y después de unos cuantos días pudo regresar, emprendiendo nuevamente su gira por aquellas colonias.

El domingo 24 de Setiembre, dirigió el Pastor Señor Ernesto Tron el mensaje Divino a nuestra Congregación.

El domingo 8 de Octubre dirigirá por primera vez el culto en nuestro Templo el Pastor Silvio Long, de Tarariras, Dios bendiga su mensaje!

**Frauenverein.** Como representante local de la Asociación Uruguaya Pro Educación Madres, realizó dos conferencias, sobre el tema y educación de las madres, el que estuvo a cargo del señor V. Goldschmidt.

La primera se realizó en el salón de la mencionada institución y la segunda en el Templo los días jueves y viernes, respectivamente 5 y 6 de Octubre, con buena asistencia.

El sábado 7 de Octubre por la tarde asistió el señor Silvio Long a la reunión de la Unión Juvenil Evangélica de esta localidad, en reemplazo del señor Maggi, que seguramente, el elemento joven extraña mucho su ausencia.

**Bodas.** — Se realizó el 21 de Setiembre

en el Templo la boda del Sr. Emilio Marmerto Martínez con la señorita María Luisa Karlen, consagrada por el Pastor Ernesto Tron.

El 7 de Octubre fué consagrada en nuestro Templo por el Pastor Silvio Long la boda de los jóvenes Ewald Erwin Gugelmeier y Luisa Marta Haselbeck.

**Bautismos.** — El 24 de Setiembre después del culto el Pastor Ernesto Tron realizó dos bautismos: Gladys Esther, hija de los esposos Scheidegger Fernández y Emilio Mario, hijo de los esposos Morgan Collazo.

F. Wirth.

**TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA.** — **Enfermos.** — Se sometió a una delicada intervención quirúrgica, en Montevideo, el Señor Daniel Costabel, de Colonia: nos alegramos en saber que su estado es completamente satisfactorio.

—Estuvo nuevamente algo delicada de salud la Srta. Marta Bounous.

—Fueron a Montevideo para someterse a revisión médica el Señor Umberto Tourn de San Pedro y Sra.: su estado no reviste gravedad.

—Regresó de Montevideo, sin que se hiciera necesaria ninguna intervención quirúrgica la Señora María B. de Guigou, de Estanzuela.

—Mejorada en su estado de salud la Señora Ernestina Ch. de Negrin, de San Pedro.

—Para someterse a revisión médica fué llevada a Montevideo la niña Nora de los esposos Enrique Davyt-Rosalía Rivoir: la acompañamos con nuestros mejores votos de restablecimiento.

**Viajeros.** — De Colonia Iris, visitando a parientes y amigos, estuvieron en Tarariras los Señores Juan Grand y Alberto Negrin.

De Arroyo Corto (Prov. de B. Aires) estuvieron en San Pedro, durante unas pocas semanas el Señor P. Alberto Berger y Señora.

De San Gustavo (Entre Ríos) el hermano Joel Benech.

De Montevideo los hermanos Héctor y Pedro Benech.

De Nueva Valdense la Señora Florina M. de Rostan.

**Visita del Pastor Ernesto Tron.** — Los cultos del segundo domingo de este mes fueron presididos por el Pastor Ernesto Tron, de Colonia Valdense, en Tarariras, en San Pedro y en Colonia. Agradecemos muy sentidamente sus mensajes profundos y eficaces.

El Pastor Tron recibió, con motivo de su visita, las donaciones de los amigos y colaboradores del Hogar para Ancianos, con un resultado bastante satisfactorio.

**Resoluciones del Consistorio.** — La Admisión de los Catecúmenos ha sido fijada para el domingo 5 de noviembre, en Riachuelo y Colonia, el domingo 12 en San Pedro y el domingo 19 en Tarariras. Nuestra Iglesia se prepara a recibir con gozo el numeroso grupo de jóvenes que han terminado su preparación religiosa en los cursos de catecismo.

El **Exámen de los Catecúmenos** de 1er. y 2.º año se efectuará en la tercera semana de noviembre en los cuatro grupos de la congregación.

El **Registro de Miembros Electores** estará abierto en los meses de octubre y noviembre; deben aprovechar este período los miembros comulgantes que desean inscribirse en el para tener voz y voto en las Asambleas de Iglesia.

**Torneo Anual de la F. J. V.** — En los días 20, 21 y 22 del etc. se efectuará en Tarariras el Torneo Deportivo Anual de las Uniones Cristianas del Uruguay, reinando en la mayoría de ellas un marcado interés por esta manifestación que año tras año congrega a varios centenares de jóvenes valdenses.

Con motivo de la realización del Torneo será inaugurado el Pabellón de Baños que la U. C. de Tarariras ha construido merced a un esfuerzo realmente notable y digno de encomio.

**Visita de la U. C. de Tarariras a Colonia Valdense.** — Accediendo a una amable invitación de la U. C. de Colonia Valdense, esta Unión se trasladó el domingo 8 del etc. a C. V. para intervenir en un Torneo de Volley-Ball en el que participaban, además de los cuadros, masculino y femenino, de las 2 Uniones, un cuadro de la Asociación Cristiana Femenina de Montevideo y otro de la Asociación Cristiana de Jóvenes, también de Montevideo.

Es digna de ser subrayada la actuación realmente extraordinaria de los "muchachos" de la U. C. de Tarariras que lucharon de "igual a igual" con el poderoso y aguerrido equipo de la A. C. de Montevideo que en estos días está interviniendo en el Campeonato Sud-americano organizado en Montevideo, con motivo del Centenario de la fundación de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes.

**Enlace.** — En el Templo de Colonia que manos amigas habían adornado con gusto, fué bendecido, el sábado 30 de setiembre, el enlace del Señor **Elbio Felix**, de Ombúes de Lavalle, con la Señorita **Ilda Rita Negrin**.

Renovamos a la gentil pareja nuestros mejores votos de felicidad cristiana.

**Kermesse en Riachuelo.** — El sábado 28 del corriente se efectuará en Riachuelo una Kermesse organizada por esa Unión Cristiana.

**O. DE LAVALLE.** — **Enfermos.** — Hubieron de guardar varios días de cama los hermanos don Juan Daniel Artus y doña Juana Bonjour de Berger, y los esposos Carlos Artus B. y señora. Se halla en la capital, a la espera de ser sometida a una delicada intervención quirúrgica la Sra. Rosa K. de Schüsselin.

**Nacimiento.** — Un varoncito vino a alegrar el hogar de los esposos Herman Meyer-Rosita Rössli. (noticia atrasada). Un varón — el tercero — alegra el hogar de Eliseo A. Ugon-Julia T. Ingold.

**Enlace.** — Fué celebrado en Colonia, el día 30 del pasado mes de setiembre, el enlace del joven **Elbio Felix** con la señorita **Ilda R. Negrin**, radicándose en esta localidad. Les deseamos feliz y próspera vida conyugal.

**Traslado.** — Se han radicado en el pueblo el Tesorero del Consistorio, Anciano **Emilio Felix** y señora; esperamos puedan disfrutar del merecido descanso a su larga vida de actividad.

*Horario de cultos.* — Durante los meses de octubre y noviembre, el horario de los cultos será el siguiente: en Ombúes, por la mañana, a la hora 9.00; por la tarde, a la hora 16.00. En C. Sarandí, a las 21.00 horas. San Roque, a la hora 16.00. Durante los meses de diciembre y enero, los cultos en Ombúes por la tarde, serán a la hora 17.00.

—*Cadetes.* — El sábado 7 los cadetes hicieron una caminata al Monte de Félix pasando un día muy agradable.

C. MIGUELETE. — *Enlace.* — Ha sido fijado para el sábado 28 del corriente, el enlace del Sr. Ernesto Janavel, con la señorita Elcerina Pastre.

*Unionistas.* — Extraordinario éxito, pese al mal tiempo, tuvo la primer kermesse unionista realizada el sábado 23 de setiembre: alrededor de \$ 380.

*Cultos.* — Los cultos quincenales en el Templo, tendrán lugar desde el corriente mes de octubre, a la hora 16.30. En Cerro de las Armas, habrá culto el domingo 12 a las 9.00 horas.

*Enfermo.* — Se halla algo enfermo el Sr. Esteban Roland, de C. de las Armas.

*Bautismos.* — El domingo 8 fué bautizada en el Templo, *Mabel Odila Jourdan*, hija de Raúl Enrique y de Odila Garrou; y el lunes 9, en el Salón Evangélico de Cardona, *Sonia Florin*, hija de Juan Carlos y de Blanca Arduin.

NUEVA VALDENSE. — *Unionistas.* — Las comisiones Cultural y Social de esta entidad realizó una cena a su beneficio, para mejoras en las canchas de bochas y de volley-ball. En la parte cultural tuvimos el privilegio de oír una conferencia sobre la vida de Pasteur, por el químico-farmacéutico, señor Mario Long, de Young. Además se presentaron monólogos, comedias y música — dos violines y guitarras, — música sencilla, pero que llamó la atención por la corta edad de los ejecutantes.

*El Obrero.* — Hállase entre nosotros el Evangelista señor Elio Maggi, quien ya inició las clases de catecismo. Auguramos para nuestro conductor espiritual una muy feliz y bendecida estadía por estas colonias.

—*Viajeros.* — Han estado en ésta por varios días las señoritas Rosalía Davyt y Berta Gounet.

*Enfermos.* — Algo delicado de salud el joven Albo Rostan.

Después de pocos días de hallarse en ésta el Sr. Elio Maggi enfermó teniendo que regresar a su hogar para mayor comodidad en la asistencia médica. Nos alegramos al saber que ya se halla bien, y que ha reiniciado su labor.

#### Corresponsal.

SAN SALVADOR. — *Visitas.* — Las Ligas del Hogar de esta congregación tuvieron la grata visita de la C. Directiva de la Federación Femenina Valdense, en las personas de las señoritas Laura Bounous y Blanca E. Pons, respectivamente Presidenta y Tesorera de esa Entidad.

Tanto en Dolores como en Cañada de Nieto y Concordia, las reuniones presididas por esas hermanas han sido bien concurridas, y sus profundas mensajes han sido muy apreciados. Siempre es un gran placer para estas "Ligas" el ver llegar a las representantes de la F. F. Valdense, que siempre traen una palabra de estímulo y brindan una visión de conjunto de la amplia y fecunda labor que realizan las señoras de nuestras Iglesias para el adelanto del Reino de Dios.

En su visita, la señorita Blanca E. Pons también traía la representación de la C. Directiva del Hogar para Ancianos. Varias personas aprovecharon la oportunidad para entregar su ofrenda para el sostén de esa hermosa Institución. Las personas que aún desean contribuir con ese fin, podrán entregar sus donaciones al pastor de la localidad.

—Estuvieron por unos días en ésta el señor Alfredo Galland y su amigo Oscar Ovide.

—A principios de octubre corriente nos visitó el pastor Silvio Long, Presidente de la C. Directiva de la Federación Juvenil Valdense. El señor Long presidió una reunión de evangelización en el pueblo de Palmires, visitó el grupo de Concordia y asistió a una concentración juvenil realizada en Dolores, con motivo de la Exposición del libro evangélico. Debido a las lluvias de los días anteriores, el señor Long no pudo visitar los grupos de Cañada de Nieto y Magallanes, como había sido programado. Los actos que pudieron realizarse, aunque la concurrencia haya sido algo reducida, han sido muy bendecidos: el entusiasmo del pastor Long nos hizo mucho bien. Pedimos a Dios que bendiga los mensajes de ese sincero amigo de la juventud.

*Culto en Buena Vista.* — Para el quinto domingo del mes en curso es anunciado un culto en Buena Vista. El acto dará comienzo a las 15 horas, en casa del diácono J. Esteban Gay.

*Concentración de las Escuelas Dominicales.* — Esa simpática fiesta anual se realizará D. M. el domingo 5 de noviembre próximo, en el monte del señor Emilio A. Rostan. El acto dará comienzo a las diez horas con un culto, y seguirá por la tarde con un programa a cargo de las distintas Escuelas Dominicales. En dicha oportunidad se levantará una ofrenda para la "Cama Valdenses Sudamericanos" en San Giovanni (Italia). Abrigamos la esperanza de que todas las familias de la congregación harán lo posible para concurrir a esa importante concentración. En caso de fuertes lluvias se postergará para el domingo siguiente a la misma hora.

*Simplicia.* — Expresamos nuestra simpatía fraternal a las familias de esta congregación que han quedado enlutadas por el fallecimiento de la señora Teresa P. de Cairus, acaecida en Ombúes de Lavalle.

*Enlace.* — El miércoles 11 del corriente, en el Templo de Dolores, fué bendecido el enlace de *Enrique Gauthier* (h) con *Amanda Cairus*, de Magallanes. Renovamos a los

esposos nuestros fervientes votos de abundantes bendiciones divinas.

*Enfermos.* — Se halla en vías de completo restablecimiento el niño Carlos S. Rostan, de Cañada de Nieto, quien sufriera la quebradura de una pierna tiempo atrás.

—Se halla restablecido el señor Juan B. Oronoz quien, al romperse el lazo del que estaba cinchando el animal, recibiera un fuerte golpe en un ojo.

—Bajaron a Montevideo para asistencia médica el señor Manuel Gauthier y señora, y el señor Pablo Long y señora.

—La señora Emilia C. de Charbonnier y el joven Walter Cairus quienes se quebraron una pierna a la distancia de pocos días, siguen mejor.

—Se hallan restablecidas las señoras Alina G. de Negrin y Margarita B. de Rostan.

Se encuentra algo delicada la señora Paulina G. de Gauthier.

—Necesitó asistencia del oculista el señor Alfredo Cairus. Sigue mejor.

—Bajaron a la capital para someterse a revisión médica el diácono J. Esteban Gay, el joven Ismael Cairus y la señorita A. Etelvina Baridon.

Ya los tres han regresado a su hogar, siendo bastante buenas las noticias que de ellos tenemos.

—Se halla algo probada en su salud la señora Susana G. de Caffarel.

—000—

## IN MEMORIAM

**Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".**

NUEVA HELVECIA. — El 1.º de Setiembre tuvo lugar en nuestro cementerio la inhumación de los restos mortales de un angelito de 2 años, que llevaba el nombre de Reinaldo Federico, hijo de los esposos Guggelmeier Miranda, de Cufre. Que el Todopoderoso consuele a los padres afligidos.

C. DE LAVALLE. — A la edad de 65 años, después de soportar durante algunos meses una penosa enfermedad, dejó de existir en su hogar situado en Miguelete, el 1.º del corriente mes, el hermano don Pablo Gay. Aunque por circunstancias especiales no fuese "miembro de Iglesia", fué siempre un eficaz colaborador de la misma; pues en su hogar se celebraron en distintas épocas cultos para los vecinos de aquella zona, y él mismo dirigió una escuela dominical.

Al sepelio, realizado al día siguiente en el cementerio de O. de Lavalle, solo pudo asistir un reducido número de familiares y amigos, debido al pésimo estado de los caminos, que impidió al pastor llegar hasta la casa mortuoria. Expresamos a la viuda, doña Magdalena Geymonat y a sus hijos y hermanos, nuestra simpatía cristiana en la prueba.



